

პუბლიკაციების ვრცელი სია

- *Le plurilinguisme représente-t-il un des défis du 21^e siècle ? Actes du colloque internationale de l'AFELSH : Politiques plurilingues des facultés francophones : adoption ou rejet ? Site afelsh.org (2016), 12 გვ.*
- « *Professionnalisation des enseignements universitaires en Géorgie. Etat des lieux et perspectives* » Actes du colloque de l'AFELSH : La professionnalisation des études universitaires. L'exemple de la traduction/interprétation. <http://afelsh.org> [Dokhtourichvili – Professionnalisation](#) (2014)
- “*La politique scientifique de l'Université d'Etat Ilia : quelles stratégies pour la promotion de la coopération interuniversitaire dans le domaine de la recherche ?*” Actes du colloque international “Les dispositifs et les stratégies de valorisation de la recherche pour les Facultés des arts, lettres, sciences humaines et sociales”, Beyrouth, Lyban (2010). <http://www.arts.uottawa.ca/afelsh/archives.html>
- « *Didactique des langues/cultures face à la globalisation* ». Actes du XIII^e Congrès de la FIFP “Faire vivre les identités francophones ». Tome III, “Enjeux pédagogiques et didactiques”. (July 2008): 1337-1345.
- *არგუმენტაცია როგორც ფენომენი და კონცეპტი ძველ და ახალ რიტორიკაში*. გამომცემლობა „ენა და კულტურა“, ფილოლოგიური სერია 2, თბილისი, 2005, გვ. 42-51
- *კულტურული პარადიგმები და დისკურსის ტიპოლოგია* (პრობლემის დასმისათვის). გამომცემლობა „ენა და კულტურა“, ფილოლოგიური სერია 1, თბილისი, 2004 წ. გვ. 33-38
- „*მუსიკა უპირველეს ყოვლისა*“: *დევიზი თუ მანიფესტი?* – „ენა, თარგმანი, ლიტერატურა“. გამომცემლობა „ენა და კულტურა“, თბილისი, 2001, გვ. 31-41
- *სონეტის სიმბოლიკა მალარმეს „გედში“ და მისი გამოხატვის ფორმები ვ. გაფრინდაშვილისა და კ. ნადირაძის ქართულ თარგმანებში*. – „ფონეტიკა და ნორმა“. გამომცემლობა „ენა და კულტურა“, თბილისი, 2000 წ. გვ. 78-85.
- “Les stratégies régionales pour la formation à la recherche en français des jeunes des universités d'Europe centrale et orientale” : Actes du colloque « *Francophonie(s) et société(s), hier et aujourd'hui – Balkans, Levant, Mer Noire* ».

განხორციელებული თარგმანები

- ლევი-სტროს, რასა და ისტორია – თარგმანი. კრებული *შესავალი თანამედროვე აზროვნებაში*, თბილისი, 2006 წ.
- ირინა არსენიშვილი, ნიკო ფიროსმანაშვილი – თარგმანი ფრანგულად კატალოგისათვის “*ნიკო ფიროსმანი*”. Musée ZERVOS: Vézelay (Yonne), 2008.
- Anne Bertrand “*Tombeau pour Pirosmani*” - თარგმანი ქართულად კატალოგისათვის “*ნიკო ფიროსმანი*”. Musée ZERVOS: Vézelay (Yonne), 2008.
- ე. ოქროპირიძის “ქართულ-ფრანგული ლექსიკონის” II ტომის რედაქტორი. – გამომცემლობა “პირველი სხივი”, თბილისი, 2007 წელი.
- ნოდარ ასათიანი, ალექსანდრე ბენდიანაშვილი, “საქართველოს ისტორია”. ფრანგულ ენაზე მთარგმნელთა ჯგუფის ხელმძღვანელი და რედაქტორი. გამომცემლობა “L'HARMATTAN”, Paris, 1997.

- სტეფან კურტუა, ნიკოლა ვერთი... – *”კომუნიზმის შავი წიგნი”*. თარგმანი ფრანგულიდან. გვ. 179-427. ილიას სახელმწიფო უნივერსიტეტის გამომცემლობა, თბილისი, 2011.
- რეიმონ არონი - *”სოციოლოგიური აზროვნების ეტაპები”*. თარგმანი ფრანგულიდან. 208 გვ.